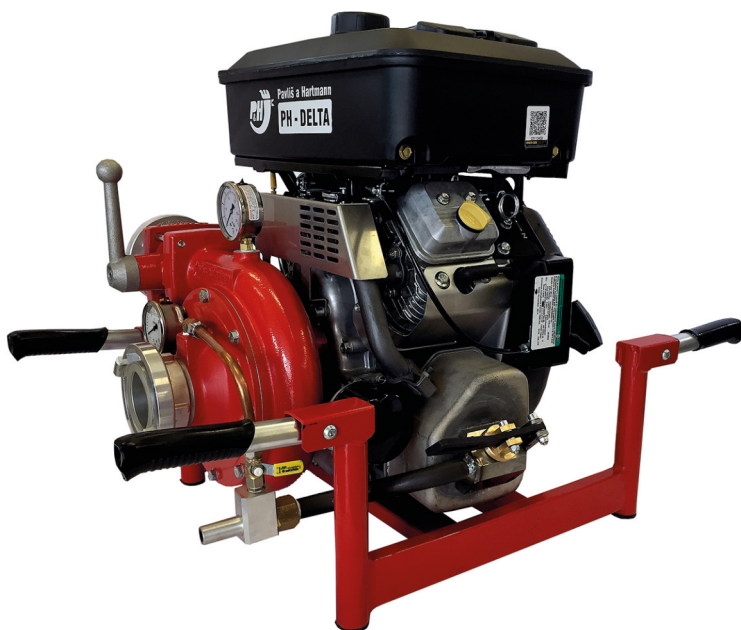




STŘÍKAČKA PH – DELTA

Návod k použití (původní)



Pavliš a Hartmann, spol. s r. o.

V Telčicích 249, 533 12 Chvaletice, Česká republika

tel.: +420 466 985 890-2

fax: +420 466 985 367

mobil: +420 602 661 103

e-mail: office@phhp.cz

www.phhp.cz

DIČ: CZ 60934000, IČO: 60934000

zápis v OR krajský soud v Hradci Králové oddíl C, vložka 6042, dne 1994-03-22



ÚVOD

BEZPEČNOST

POPIS A USPOŘÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

TECHNICKÉ PARAMETRY

PROVOZ

ÚDRŽBA

SKLADOVÁNÍ

ZÁRUKA

ES PROHLÁŠENÍ

Vážený zákazník

Koupí tohoto zařízení jste se stal majitelem jedné části široké škály výrobků společnosti Pavliš a Hartmann. Toto zařízení slouží k čerpání vody. Zařízení je navrženo pro náročné aplikace a pečlivě vyrobeno z nejvyšších komponent pod přísným systémem řízení jakosti, certifikovaným dle ČSN EN ISO 9001. Díky kombinaci profesionální pohonné jednotky a špičkové strojní konstrukci a pečlivého dílenského a montážního zpracování se k Vám dostává zařízení, které je připraveno pro dlouhodobý, náročný a dynamický provoz jak v běžných, tak nestandardních pracovních podmínkách.

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k obsluze a návod k obsluze motoru Briggs & Stratton. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám zařízení sloužit spolehlivě řadu let.

Přednosti benzinové stříkačky PH–DELTA:

- profesionální dvouválcové vzduchem chlazené, čtyřdobé benzinové OHV motory se samočinnou mechanickou regulací otáček
- výkonná komora čerpadla
- pevná montáž motor-čerpadlo v jeden konstrukční blok
- antivibrační uložení soustrojí
- masivní, ergonomicky konstruovaný trubkový rám
- ruční startování (navíjecí startér)
- běžné palivo
- možnost dlouhodobého plného zatížení
- regulace otáček
- plynová vývěva
- ukazatel tlaku na výstupu z komory
- kulový uzávěr výtlaku
- mechanická keramická ucpávka
- servisní zázemí
- bronzové, oběžné kolo

BEZPEČNOST

Bezpečnostní upozornění

Pro zajištění bezpečného provozu, prosím, pečlivě čtěte dále uvedená ustanovení. Bezpečnostní upozornění musí být respektována vždy při nakládání se zařízením a při jeho provozu. Nerespektování VAROVÁNÍ může vést ke zranění nebo škodě na majetku. Nerespektování POZNÁMEK může vést k poškození zařízení, snížení jeho výkonnosti nebo zhoršení provozních vlastností.

VAROVÁNÍ – jsou použita pro upozornění na riziko, které v případě ignorování zákazu způsobí nebo může způsobit lehká, těžká zranění nebo smrt provozujících a okolních osob a škody na majetku.

POZNÁMKY – jsou použity pro upozornění na důležité informace pro instalaci, provoz a údržbu zařízení

NEDÍLNOU a doplňující součástí tohoto „Návodu k použití“ je návod k obsluze motoru „Briggs & Stratton“.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Z důvodu bezpečnosti vaší a ostatních osob věnujte, prosím, pozornost těmto bezpečnostním informacím.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou a za škody způsobené jakoukoliv úpravou zařízení bez souhlasu výrobce.

S tímto zařízením smí pracovat pouze osoba duševně a fyzicky zdravá.

Obsluha zařízení musí být starší 18-ti let.

Je zakázáno odstraňovat kryty a ochranná zařízení.

Čerpadlo v žádném případě nenaklánějte o více než 15° od horizontální polohy (nebezpečí poškození motoru vylitím oleje).

Čerpadlo NIKDY neprovozujte bez vody. Může dojít k poškození čerpadla.

NEMANIPULUJTE ANI NEPŘENÁŠEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JE MOTOR V BĚHU!

Povinnosti obsluhy

Nastudujte si, jak se čerpadlo v naléhavém případě rychle vypíná. Pokud z jakéhokoli důvodu čerpadlo opustíte, vždy vypněte motor. Naučte se používat všechny ovládací prvky a připojení.

Zajistěte, aby všechny osoby, které obsluhují čerpadlo, byly řádně proškoleny. Pokud povolíte jiným osobám, zejména dětem, obsluhovat čerpadlo bez řádného proškolení, může to vést k vážnému zranění.

Nepřenášejte ani nemanipulujte se zařízením, pokud je v provozu.

Provoz čerpadla

Čerpejte pouze vodu, která není určena pro lidskou spotřebu, jejíž max. teplota nepřesáhne 35 stupňů C. Čerpání hořlavých kapalin, jako je benzin nebo topné oleje, může vést k požáru nebo explozi. Čerpání nápojů, chemických roztoků nebo jakýchkoli kapalin, které způsobují korozi, může vést k poškození čerpadla.

Nebezpečí požáru a popálení

Benzin je vysoce hořlavý a benzinové výpary mohou explodovat. Při manipulaci s benzínem je třeba vysoké opatrnosti. **SKLADUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!!!**

Palivo doplňujte pouze v dobře větraných prostorách s vypnutým motorem. Nemanipulujte v prostorách s otevřeným ohněm a jiskrami a v prostorách nekuřte.

Při doplňování paliva dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Palivovou nádrž nepřepĺňujte (v hrdle by nemělo být žádné palivo). Po doplnění paliva utáhněte dobře plnicí zátku. Pokud se jakékoli palivo rozlije, zajistěte, aby před nastartováním motoru byly prostory suché.

Po použití vypněte palivový ventil (páčka doprava) a čerpadlo skladujte na rovném povrchu. Zajistěte, aby skladovací prostory byly dobře větrané a mimo spotřebiče, jako jsou vodní ohřívače a sušáky oděvů.

Horký výfuk

Motor a výfukový systém se při provozu ohřeje na vysokou teplotu a po zastavení jsou po nějakou dobu ještě horké. Kontakt se součástmi horkého motoru může způsobit popáleniny a může i některé materiály zapálit.

Nedotýkejte se horkého motoru a výfukového systému.

Před prováděním údržby nechte motor vychladnout stejně jako před přepravou čerpadla nebo skladováním čerpadla ve vnitřních prostorech.

Nebezpečí otravy kyslíčnickem uhelnatým

Výfukové plyny obsahují jedovatý kyslíčnick uhlíkatý, což je bezbarvý plyn bez zápachu.

Nadýchání se výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí a může zapříčinit smrt.

Pokud motor běží v uzavřených nebo i v částečně uzavřených prostorech, může se ovzduší kontaminovat nebezpečným množstvím výfukových plynů.

Pro zajištění, aby se výfukové plyny nenakupily, provádějte dostatečné větrání.

POKYNY NA ŠTÍTCÍCH



Než začnete pracovat, přečtěte si uživatelskou příručku.



Benzin je vysoce hořlavý a výbušný.



Zastavte motor a před doplňováním paliva jej nechte vychladnout.



Motor produkuje toxický plyný oxid uhelnatý.



Neprovozujte je v uzavřených prostorách.



Benzin je vysoce hořlavý a benzinové výpary mohou explodovat. Při manipulaci s benzinem dbejte maximální opatrnosti.



Štítek označující úroveň hluku

PAVLÍŠ A HARTMANN, spol. s r.o.
typ: sítkačka PH-DELTA
výř.č.
rok výroby: 2002
výkon: 13,4 kW / 3 600 ot./min
celková hmotnost: 69,7 kg



Výrobní štítek – technické údaje PH - DELTA



Pavliš a Hartmann
PH - DELTA

Označení typu čerpadla PH - DELTA



Upozornění – NEDOPŇUJTE PALIVO BĚHEM PROVOZU

POPIS A USPOŘÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Základní sestava:	motor:	Briggs & Stratton 18 GROSS HP
	Skříň čerpadla:	vysoce odolná hliníková slitina (hydronal)
	Víko čerpadla:	vysoce odolná hliníková slitina (hydronal)
	Oběžné kolo:	bronz
	Rám:	ocelový svařenec

Čerpadlo je pevně spojeno s motorem v jeden celek. Nelze tedy použít čerpadlo samostatně. Hřídel motoru prochází skříní čerpadla s ucpávkou. Skříň čerpadla má víko s nasávacím hrdlem a výtlačné hrdlo s kulovým ventilem. Čerpadlo NIKDY neprovozujte bez vody, čerpadlo by se přehřálo. Může dojít k poškození čerpadla.

Rám čerpadla je svařenec z ocelových trubek opatřený nástřikem. Zařízení je opatřeno výklopnými madly, které pomáhají k lepší manipulaci s čerpadlem. Zařízení je vybaveno vestavěnou nádrží, která je součástí motoru.

Použitý motor typového označení Vanguard 18HP je zhotoven v nejvyšší kvalitě motorů Briggs & Stratton.

POZORNĚ SE SEZNAMTE S PŘILOŽENÝM NÁVODEM K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ MOTORU.

Typ – vestavěná nádrž

Palivový uzávěr

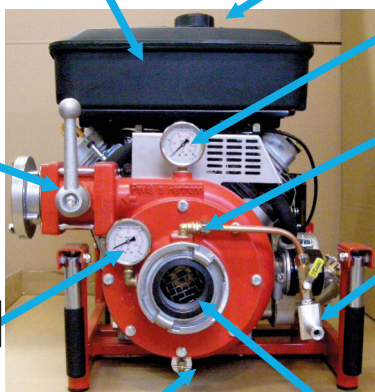
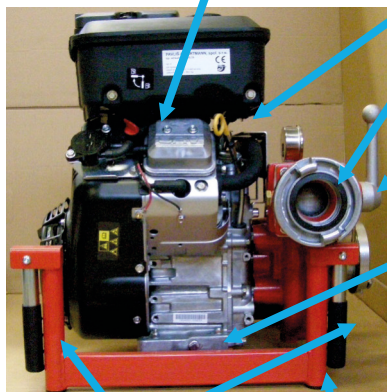
Otevřeno (ON) ↓

Zavřeno (OFF) ←

Měrka na olej

Palivová nádrž

Víčko palivové nádrže



manometr

Vývod k
vývěvě

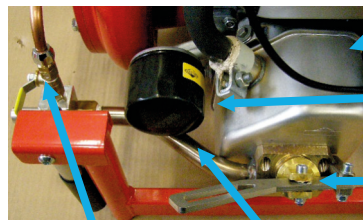
Vývěva

Výklopná madla
k přenášení čerpadla

Rám čerpadla

Výpustný kohout na
vodu z komory

Nasávací otvor chráněný sítkem a
se spojkou B75



Výfuk

Olejoýový filtr

Klapka
výfuku

Uzavírá se
při použití
vývěvy
(nasávání
vody do
čerpadla)

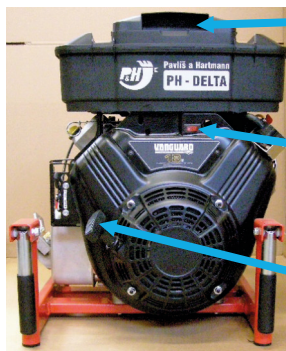
Kulový uzávěr
vývěvy

Zavřeno ←

Otevřeno ↑

Vývod
výfuku k
vývěvě

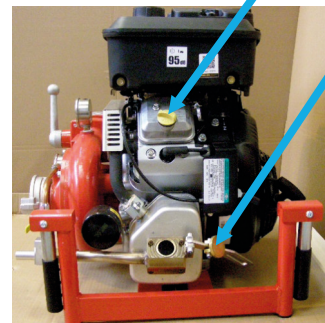
Víčko
hrdla oleje



Kryt
vzduchového
filtru

Hlavní
vypínač:
Zapnuto I
Vypnuto O

Ruční
startování



Páčka sytiče

Zapnout - (tahem vytáhnout) ←

vypnuto (zamáčknout) →

Páčka ovládání plynu rychlý

chod (poloha páčky nahoru) ↑

Pomalý chod (poloha páčky dolů) ↓



Technické parametry

- Délka x šířka x výška: 600 x 570 x 595 mm
- Celková hmotnost (s provozními náplněmi): 70 kg
- Nasávací otvor : Spojka B75
- Výtlačný otvor : Spojka B75
- Max. výtlačná výška: 76,5m
- Max. sací hloubka: 8m
- Max. dodávané množství vody: 1703 l/m
- Průtok : 50 m = 774 l/min
- Průtok: 60 m = 577 l/min
- Motor - výkon: Briggs & Stratton 13,4 kW (18 HP) / 3600 ot/min
- Palivo: benzin BA 95
- Objem vestavěné nádrže: 8l
- Průměrná spotřeba: 5,3 litrů/h při 3600ot./min

PROVOZ

Postup při prvním spuštění

- Pečlivě prostudujte tuto uživatelskou příručku.
- Pečlivě prostudujte návod k obsluze Briggs & Stratton.
- Odstraňte ze zařízení zbytky přepravních obalů.
- Zkontrolujte, příp. doplňte olejovou náplň.
- Naplňte palivovou nádrž.
- Vizuálně proveďte masku přívodu chladicího vzduchu do motoru a povrch zařízení, ujistěte se, že zařízení není poškozeno.
- Proveďte, zda všechny bezpečnostní prvky a kryty jsou namontovány a bezpečně utaženy.

Postup před každým dalším spuštěním

- Zkontrolujte motor – viz návod k obsluze Briggs & Stratton.
- Zkontrolujte celkový stav čerpadla.
- Prohlédněte čerpadlo i zespodu, zda nenajdete nějaké příznaky netěsnosti oleje nebo benzínu.
- Odstraňte jakékoli nečistoty, zejména v okolí tlumiče výfuku a startovacího zařízení. Hledejte, zda nejsou nějaké znaky poškození.
- Zkontrolujte utažení všech matek, šroubů, hadicových spojek a svorek.
- Zkontrolujte sací a výtlačnou hadici.
- Zkontrolujte celkový stav hadic. Zajistěte, aby hadice byly před připojením k čerpadlu v přijatelném stavu. Nezapomeňte, že sací hadice musí mít zesílené provedení, aby se zabránilo jejímu zborcení.
- Zkontrolujte, že těsnění v sací hadici je v dobrém stavu.
- Zkontrolujte bezpečnou instalaci hadicových spojek.
- Zkontrolujte, že je sací koš v dobrém stavu a že je na sací hadici nainstalován.

Spuštění zařízení

- Umístěte čerpadlo na pevný a stabilní povrch do 15° od vodorovné polohy.
- Na sání čerpadla připojíme savici opatřenou sacím košem spojením sacích spojek B75.
- Na výtlak připojíme hadici spojením tlakových spojek B75.
- Ponoříme savici do vody.
- Nastartujeme motor - viz návod k obsluze Briggs & Stratton (str.28,29) a necháme běžet na volnoběh.
- Zkontrolujeme, zdali je uzavřený výpustný ventil vody z komory čerpadla.
- Uzavřeme kulový ventil na výtlaku čerpadla.
- Otevřeme kulový uzávěr vývěvy.
- Přepneme páčku plynu motoru na maximální otáčky.
- Uzavřeme vývod výfuku pomocí klapky výfuku (držíme silou).
- Po natlakování komory a rozprachu vody z vývodu vývěvy, uzavřeme ventil na vývěvě, uvolníme klapku výfuku a otevřeme kulový ventil na výtlaku.
- Nastavíme otáčky na požadovaný výkon.

Pozn. Při spuštění zařízení nenechte čerpadlo běžet bez vody déle jak 2 minuty.

Odstavení zařízení

- Vypněte motor – viz návod k obsluze motoru Briggs & Stratton (str 29).
- Palivový uzávěr přepněte z polohy ON do polohy OFF.
- Odpojte připojené savice a hadice.
- Vypust'te vodu z komory čerpadla pomocí výpustného ventilu.
- Popřípadě vyčistěte sítko v nasávacím otvoru.

Pozn. Důležité upozornění – po každém použití propláchněte komoru čistou vodou.

Pozn. Po ukončení prací vždy vypust'te vodu z komory čerpadla.

Údržba

- Pokyny pro servis, údržbu, bezpečnost při údržbě, harmonogram údržby, řešení nečekaných potíží apod. – viz návod k obsluze Briggs & Stratton (str.29).
- Čerpadlo udržujte v čistotě.
- Komoru čerpadla vždy propláchněte a vypust'te z ní vodu.
- Kontrolujte dotažení šroubů na celém zařízení.
- Připojovací místa (sání, výtlak) ošetřujte mazacím tukem, v případě spojek ošetřujte gumové těsnění silikonovým mazivem.

Závady, příčiny, jejich odstranění

ČERPADLO NEMÁ VÝKON	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ ZÁVADY
Zkontrolujte komoru čerpadla.	Čerpadlo nenasálo vodu.	Zkontrolujte a pročistěte vývěvu. Nasajte vodu do čerpadla.
Zkontrolujte sací hadici.	Hadice je zborcená, prořízlá nebo děravá. Sací koš není zcela ponořen. Přísávání vzduchu ve spojení. Sací koš je ucpán.	Vyměňte sací hadici. Ponořte sací koš a konec sací hadice zcela do vody. Pokud chybí těsnění, nebo je poškozené, vyměňte ho. Utáhněte hadicovou spojku a svorku. Odstraňte nečistoty ze sacího koše.
Změňte sací a výtlačnou výšku.	Nadměrná výtlačná nebo sací výška.	Pro snížení výtlačné nebo sací výšky změňte polohu čerpadla, případně hadic.
Zkontrolujte motor.	Motor nemá výkon.	Viz pokyny pro údržbu motoru.

ČERPADLO MÁ MALÝ VÝKON	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ ZÁVADY
Zkontrolujte komoru čerpadla.	Nadměrné opotřebení komory, oběžného kola či ucpávky.	Odborná oprava u výrobce.
Zkontrolujte sací hadici.	Hadice je zborcená, poškozená, příliš dlouhá, nebo má malý průměr. Přísávání vzduchu ve spojení. Sací koš je ucpán.	Vyměňte sací hadici. Ponořte sací koš a konec sací hadice zcela do vody. Pokud chybí těsnění, nebo je poškozené, vyměňte ho. Utáhněte hadicovou spojku a svorku. Odstraňte nečistoty ze sacího koše.
Zkontrolujte výtlačnou hadici.	Hadice je poškozená, příliš dlouhá, nebo má malý průměr.	Vyměňte výtlačnou hadici.
Změňte sací a výtlačnou výšku.	Blízko maximální sací/výtlačné výšky.	Pro snížení výtlačné nebo sací výšky změňte polohu čerpadla případně hadic.
Zkontrolujte motor.	Motor nemá výkon.	Viz pokyny pro údržbu motoru.

Pozn. Pokud nemáte potřebné nářadí a kvalifikaci, musí servis, údržbu a opravy provádět odborný servis.

Pozn. Nedodržením pokynů a harmonogramů údržby může dojít k závadám, na které se nevztahuje záruka.

Pozn. Při nakládání s olejem a mazivy dodržujte platnou legislativu v oblasti ochrany životního prostředí.

Pozn. V případě nutnosti dalších servisních zásahů kontaktujte servisního partnera.

Pozn. Ved'te si provozní deník o chodu čerpadla a údržbě.

Skladování

- Uskladnění motoru - viz návod k obsluze motoru Briggs & Stratton (str.29).
- Vyčistěte a vysušte komoru a oběžné kolo, vystříkejte silikonovým mazivem.
- Připojovací místa ošetřete mazacím tukem.
- Při delším skladování vypusťte z nádrže a karburátoru benzin. Viz skladování dle návodu k použití.
- Zařízení skladujte na suchých a dobře větraných místech.
- Skladujte ve vodorovné poloze.
- Chraňte před povětrnostními vlivy.

ZÁRUKA

Zaručujeme se svým zákazníkům, že originální zařízení značky Pavliš a Hartmann je a bude prosté výrobních vad na materiálech a dílenském zpracování po dobu dvou let od data zakoupení, za předpokladu, že je provozováno v souladu s tímto uživatelským návodem a další dokumentací poskytnutou s výrobkem, za odpovídajících provozních podmínek a za běžného zacházení. V rámci této záruky bude poskytnuta zdarma veškerá servisní podpora, vyjma servisu po poškození nesprávným zacházením nebo provozem v neodpovídajících provozních podmínkách a náhradní díly, vyjma běžného spotřebního materiálu souvisejícího s výrobkem (filtry, svíčky, palivo, oleje apod.). Veškeré záruční opravy musí být prováděny u výrobce. Opravy jinými subjekty, jakožto i vlastní zásah do zařízení mimo periodické údržby vede k porušení záručních podmínek a ztrátě záruky. Veškerá pravidla týkající se záruky za provoz se vztahují ke konečnému spotřebiteli a výše neuvedené se dále řídí Občanským zákoníkem v aktuálním znění a dalšími relevantně souvisejícími předpisy. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení.

Záruční a pozáruční opravy

Záruka na kompletní zařízení je 24 měsíců ode dne prodeje a je uplatnitelná u společnosti Pavliš a Hartmann.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

obchodní název PAVLIŠ a HARTMANN, spol. s r.o.
úplná adresa V Telčicích 249, 533 12 Chvaletice
IČO CZ60934000

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

obchodní název PAVLIŠ a HARTMANN, spol. s r.o.
úplná adresa V Telčicích 249, 533 12 Chvaletice

Strojní zařízení:

název Přenosná motorová stříkačka
typ PH
typová řada PH-DELTA

Popis strojního zařízení:

Zařízení slouží k čerpání vody. Čerpadlo je pevně spojeno s motorem v jeden celek. Hřídel motoru prochází skříní čerpadla s ucpávkou. Skříň čerpadla má víko s nasávacím hrdlem a výtláčné hrdlo s kulovým ventilem. Rám čerpadla je svařenec z ocelových trubek opatřený nástřikem. Zařízení je opatřeno výklopnými madly, které pomáhají k lepší manipulaci s čerpadlem.

Strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení

- **nařízení vlády (směrnice):**

1.nařízení vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění nařízení vlády č. 170/2011 Sb. (Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřacované znění) ve znění Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/127/ES)

- **harmonizovaných norem:**

ČSN EN ISO 12100:2011; ČSN EN ISO 13854:2021; ČSN EN 614-1+A1:2009; ČSN EN ISO 13857:2022; ČSN EN ISO 14120:2017; ČSN EN ISO 14118:2018; ČSN EN ISO 13732-1:2009; ČSN EN 14466+A1:2009; ČSN EN ISO 7010:2021